

LEADER OF A PREMIER LIFESTYLE

**Noblesse**

至品

**BVLGARI**  
宝格丽

ISSN 1673-2855 03>  
9 771673 285056

2011年3月刊 定价 ¥80  
邮发代号: 26-168

**Noblesse** 至品  
阅读后, 请将杂志放回原处。  
PLEASE DO NOT REMOVE  
THIS MAGAZINE FROM THE PREMISES.  
www.noblesse.com.cn  
Tel: 86-21-5109-9366

**3**

至品生活



GALERIE  
MAGDA DANYSZ  
PARIS



18GALLERY  
SHANGHAI

## LIFE & CULTURE NEWS

# ART 艺术

编辑: 祝琳, 张译尹



### 奇异空间

为庆祝“2010-2011 澳大利亚中国年”而举办的文化艺术交流项目之一, 包含多层次的资源传播。概念的创建、跨学科实践、跨文化介入和更多无止境的可能性。旨在从本土的、民族的和国际的视角解读当代澳大利亚和中国的文化和艺术。

### Magic Spaces

It aims to provide local, national and international perspectives on contemporary Australian and Chinese art and culture, exploring the relationships between different communities in Australia and China.

北京今日美术馆 Beijing Today Art Museum  
日期/Date: through March 20



### 慕辰个展: 暮鼓晨钟

本次艺术家的个展通过对全球化进程中支离破碎的社会景观与生活景观的透析, 寻找并建立自我内在的统一。展览分别由装置《色》、装置《傲慢与偏见》、声音作品《诗》, 以及摄影作品《茫》组成。

### Mu Chen's Solo Exhibition

For this show, Mu Chen attempts to establish a sense of inner cohesion through her analysis of the fragmented process of globalization. The exhibition will feature Mu's latest creations including installations, sound work and her new photograph.

上海沪申画廊 Shanghai Gallery of Art  
日期/Date: through March 7



### 文字与理想

文字是什么? 理想又是什么呢? 它们之间能否碰撞出火花呢? 21世纪的来临使书写变成了什么样子呢? 18画廊邀请3位艺术家——徐文恺、秘泳梁和JonOne, 用他们的装置作品来给出意料之外的答案。

### Words and Dreams

What are words about? What are dreams about? Can the two collide sometimes? What has become of writing in the 21st century? The 18 Gallery is inviting three artists to come and answer - in installation - the questions in unexpected ways.

上海18画廊 Shanghai 18 Gallery  
日期/Date: March 10 - April 14

### 土地 - 身体:

### 澳大利亚土著艺术展

作为“沃伯顿艺术项目”在中国巡展的首站, “土地-身体”将为中国观众带来全然不同的文化体验。20余年来, 通过对西澳大利亚沃伯顿地区原住民艺术所进行的深入研究、整理和收藏, 该项目的策展人盖瑞·普罗克特以极其饱满的热情投入到这项非凡的工作中。这个具有普遍文化意义的项目充分展现了如何保护那些存在于历史长河中的各种类型的文化艺术。展览将展出70余件作品。



### Our Land - Our Body: Aboriginal People of Australia

In 1989, the Ngaanyatjarra community of Warburton Ranges in the Western Desert, Australia, started a collection of paintings by its community members. After two decades, they have built up a collection of over 700 works and its representative arts organization, the Warburton Arts Project, has developed an integrated approach to indigenous arts and culture that is unique to Australia. The best 70-odd works of the Warburton Acrylic Collection will be presented in this major touring exhibition, Our Land - Our Body.

上海美术馆 Shanghai Art Museum 日期/Date: March 12 - April 5



行为艺术中国文献——1985-2010  
艺术展由栗宪庭提供的86后的行为艺术文献, 温普林推荐的上世纪80至90年代行为文献资料, 2000—2009年Open主要策划人陈进10年的行为艺术文献资料和张海涛邀请的艺术家行为艺术文献资料组成, 以编年体和地域方式对中国行为艺术进行回顾。

### Archives on China Performing Art

The exhibition in Beijing showcases records of performing arts in China from 1985 to 2010 in a historical perspective.

北京宋庄美术馆 Songzhuang Art Museum  
日期/Date: through April 1



### 文字与理想

文字是什么？理想又是什么呢？它们之间能否碰撞出火花呢？21世纪的来临使书写变成了什么样子呢？18画廊邀请3位艺术家——徐文恺、杨泳梁和JonOne，用他们的装置作品来给出意料之外的答案。

### Words and Dreams

What are words about? What are dreams about? Can the two collide sometimes? What has become of writing in the 21st century? The 18 Gallery is inviting three artists to come and answer - in installation - the questions in unexpected ways.

上海18画廊 Shanghai 18 Gallery

日期/Date: March 10 - April 14



GALERIE  
MAGDA DANYSZ  
PARIS



18GALLERY  
SHANGHAI